



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

64. gadagājums
2021. gada 23. februāris

Saturs

II Informācija

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2021/C 63/01	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta M.10076 — Cinven/Raffles/Miller) ⁽¹⁾	1
2021/C 63/02	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta M.9410 — Saudi Aramco/SABIC) ⁽¹⁾	2
2021/C 63/03	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta M.9771 — Hitachi/Honda/HIAMS/Keihin/Showa/Nissin Kogyo) ⁽¹⁾	3

IV Paziņojumi

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Padome

2021/C 63/04	Paziņojums to personu ievēribai, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā (KĀDP) 2017/2074, kurš grozīts ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2021/276, un Padomes Regulā (ES) 2017/2063, ko īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2021/275, par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Venecuēlā	4
2021/C 63/05	Paziņojums to datu subjektu ievēribai, kuriem piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā (KĀDP) 2017/2074 un Padomes Regulā (ES) 2017/2063 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Venecuēlā	6

Eiropas Komisija

2021/C 63/06	Euro maiņas kurss — 2021. gada 22. februāris	8
--------------	--	---

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2021/C 63/07	Polijas Republikas valdības paziņojums attiecībā uz Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 94/22/EK par atļauju piešķiršanas un izmantošanas noteikumiem ogļūdeņražu meklēšanai, izpētei un ieguvei – Paziņojums par koncesijas pieteikumu attiecībā uz metāna meklēšanu, izpēti un ieguvi akmeņogļu atradnēs	9
2021/C 63/08	Polijas Republikas valdības paziņojums attiecībā uz Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 94/22/EK par atļauju piešķiršanas un izmantošanas noteikumiem ogļūdeņražu meklēšanai, izpētei un ieguvei – Paziņojums par koncesijas pieteikumu attiecībā uz metāna meklēšanu, izpēti un ieguvi akmeņogļu atradnēs	13

V Atzinumi

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2021/C 63/09	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.10160 – <i>Mitsubishi Corporation/Nippon Telegraph And Telephone Corporation/Industry One JV</i>) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	18
--------------	--	----

CITI TIESĪBU AKTI

Eiropas Komisija

2021/C 63/10	Standarta grozījuma apstiprināšana ar aizsargātu nosaukumu apzīmēta vīna nozares produkta specifikācijā: paziņojuma publicēšana saskaņā ar Komisijas Deleģētās regulas (ES) 2019/33 17. panta 2. un 3. punktu	20
2021/C 63/11	Nosaukuma reģistrācijas pieteikuma publikācija saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām	27

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ.

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta M.10076 — Cinven/Raffles/Miller)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2021/C 63/01)

Komisija 2021. gada 12. februārī nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar iekšējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanās sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lv>) ar dokumenta numuru 32021M10076. EUR-Lex piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem.

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta M.9410 — Saudi Aramco/SABIC)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2021/C 63/02)

Komisija 2020. gada 27. februārī nolēma neiebildst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar iekšējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanās sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lv>) ar dokumenta numuru 32020M9410. EUR-Lex piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem.

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju
(Lieta M.9771 — Hitachi/Honda/HIAMS/Keihin/Showa/Nissin Kogyo)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2021/C 63/03)

Komisija 2020. gada 7. augustā nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar iekšējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanās sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lv>) ar dokumenta numuru 32020M9771. EUR-Lex piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem.

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

PADOME

Paziņojums to personu ievēribai, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā (KĀDP) 2017/2074, kurš grozīts ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2021/276, un Padomes Regulā (ES) 2017/2063, ko īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2021/275, par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Venecuēlā

(2021/C 63/04)

Turpmāk izklāstītā informācija tiek darīta zināma to personu ievēribai, kas uzskaitītas I pielikumā Padomes Lēmumam (KĀDP) 2017/2074 ⁽¹⁾, kurš grozīts ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2021/276 ⁽²⁾, un IV pielikumā Padomes Regulai (ES) 2017/2063 ⁽³⁾, ko īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2021/275 ⁽⁴⁾, par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Venecuēlā.

Eiropas Savienības Padome ir nolēmusi, ka minētajos pielikumos uzskaitītās personas būtu jāiekļauj to personu un vienību sarakstā, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Lēmumā (KĀDP) 2017/2074 un Regulā (ES) 2017/2063 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Venecuēlā. Pamatojums attiecīgo personu iekļaušanai sarakstā ir izklāstīts attiecīgajos minēto pielikumu ierakstos.

Attiecīgo personu uzmanība tiek vērsta uz to, ka pastāv iespēja iesniegt pieteikumu kompetentajām attiecīgās(-o) dalībvalsts (-u) iestādēm, kā norādīts Padomes Regulas (ES) 2017/2063 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Venecuēlā III pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs, lai iegūtu atļauju izmantot iesaldētos līdzekļus pamatvajadzību nodrošināšanai vai konkrētiem maksājumiem (sk. regulas 9. pantu).

Attiecīgās personas pirms 2021. gada 16. jūlija var Padomei iesniegt lūgumu pārskatīt lēmumu par viņu iekļaušanu minētajos sarakstos, lūgumam pievienojot apliecinātos dokumentus un to nosūtot uz šādu adresi:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-pasts: sanctions@consilium.europa.eu

Visi saņemtie komentāri tiks ņemti vērā, lai Padome saskaņā ar Lēmuma (KĀDP) 2017/2074 13. pantu un Regulas (ES) 2017/2063 17. panta 4. punktu varētu regulāri pārskatīt sarakstus.

⁽¹⁾ OV L 295, 14.11.2017., 60. lpp.

⁽²⁾ OV L 60 I, 22.2.2021., 9. lpp.

⁽³⁾ OV L 295, 14.11.2017., 21. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 60 I, 22.2.2021., 1. lpp.

Attiecīgo personu uzmanība tiek vērsta arī uz iespēju apstrīdēt Padomes lēmumu Eiropas Savienības Vispārējā tiesā saskaņā ar nosacījumiem, kas paredzēti Līguma par Eiropas Savienības darbību 275. panta otrajā daļā un 263. panta ceturtajā un sestajā daļā.

Paziņojums to datu subjektu ievēribai, kuriem piemēro ierobežojošos pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā (KĀDP) 2017/2074 un Padomes Regulā (ES) 2017/2063 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Venecuēlā

(2021/C 63/05)

Datu subjektu ievēribai tiek darīta zināma šāda informācija saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2018/1725 ⁽¹⁾ 16. pantu.

Šīs apstrādes darbības juridiskais pamats ir Padomes Lēmums (KĀDP) 2017/2074 ⁽²⁾, kurš grozīts ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2021/276 ⁽³⁾, un Padomes Regula (ES) 2017/2063 ⁽⁴⁾, ko īsteno ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) 2021/275 ⁽⁵⁾.

Šīs apstrādes darbības datu pārzinis ir RELEX.1.C nodaļa Padomes Ģenerālsēkretariāta (PĢS) ģenerāldirektorātā RELEX (Ārējās attiecības), un ar šo nodaļu var sazināties, izmantojot šādu adresi:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-pasts: sanctions@consilium.europa.eu

Ar PĢS datu aizsardzības speciālistu var sazināties, izmantojot šādu adresi:

Data Protection Officer

data.protection@consilium.europa.eu

Apstrādes darbības mērķis ir izveidot un atjaunināt tādu personu sarakstu, uz kurām attiecas ierobežojošie pasākumi saskaņā ar Lēmumu (KĀDP) 2017/2074, kurš grozīts ar Lēmumu (KĀDP) 2021/276, un Regulu (ES) 2017/2063, ko īsteno ar Īstenošanas regulu (ES) 2021/275.

Datu subjekti ir fiziskas personas, kuras atbilst Lēmumā (KĀDP) 2017/2074 un Regulā (ES) 2017/2063 izklāstītajiem kritērijiem attiecībā uz iekļaušanu sarakstā.

Savāktie personas dati ietver datus, kas vajadzīgi, lai pareizi identificētu attiecīgo personu, pamatojumu iekļaušanai sarakstā un citus ar to saistītus datus.

Savāktos personas datus vajadzības gadījumā var sniegt arī Eiropas Ārējās darbības dienestam un Komisijai.

Neskarot Regulas (ES) 2018/1725 25. pantā paredzētos ierobežojumus, atbilde datu subjektiem par viņu tiesību īstenošanu, piemēram, par piekļuves tiesību, kā arī tiesību uz labošanu vai tiesību izteikt iebildumus īstenošanu, tiks sniegta saskaņā ar Regulu (ES) 2018/1725.

Personas datus glabās piecus gadus no brīža, kad datu subjekts būs svītrots no tādu personu saraksta, uz kurām attiecas ierobežojošie pasākumi, vai kad būs beidzies pasākuma derīguma termiņš, vai uz tiesvedības laiku, ja tāda būs uzsākta.

⁽¹⁾ OV L 295, 21.11.2018., p. 39.

⁽²⁾ OV L 295, 14.11.2017., p. 60.

⁽³⁾ OV L 60 I, 22.2.2021., 9. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 295, 14.11.2017., 21. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 60 I, 22.2.2021., 1. lpp.

Neskarot tiesību aizsardzību tiesā, administratīvā vai ārpus tiesas kārtā, datu subjekti var iesniegt sūdzību Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājam saskaņā ar Regulu (ES) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾
2021. gada 22. februāris
 (2021/C 63/06)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,2133	CAD	Kanādas dolārs	1,5328
JPY	Japānas jena	128,00	HKD	Hongkongas dolārs	9,4070
DKK	Dānijas krona	7,4365	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,6583
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,86530	SGD	Singapūras dolārs	1,6058
SEK	Zviedrijas krona	10,0315	KRW	Dienvīdkorejas vona	1 350,83
CHF	Šveices franks	1,0888	ZAR	Dienvīdāfrikas rands	18,0732
ISK	Islandes krona	155,60	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	7,8447
NOK	Norvēģijas krona	10,3185	HRK	Horvātijas kuna	7,5714
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	IDR	Indonēzijas rūpija	17 197,50
CZK	Čehijas krona	25,954	MYR	Malaizijas ringits	4,9048
HUF	Ungārijas forints	359,09	PHP	Filipīnu peso	59,112
PLN	Polijas zlots	4,4982	RUB	Krievijas rublis	90,9800
RON	Rumānijas leja	4,8758	THB	Taizemes bāts	36,448
TRY	Turcijas lira	8,5684	BRL	Brazīlijas reāls	6,6843
AUD	Austrālijas dolārs	1,5392	MXN	Meksikas peso	25,2189
			INR	Indijas rūpija	87,9720

⁽¹⁾ *Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.*

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Polijas Republikas valdības paziņojums attiecībā uz Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 94/22/EK par atļauju piešķiršanas un izmantošanas noteikumiem ogļūdeņražu meklēšanai, izpētei un ieguvei

(2021/C 63/07)

Paziņojums par koncesijas pieteikumu attiecībā uz metāna meklēšanu, izpēti un ieguvi akmeņogļu atradnēs

I IEDAĻA. JURIDISKAIS PAMATS

2011. gada 9. jūnija Ģeoloģiskās izpētes un derīgo izrakteņu ieguves likuma 49.ec panta 2. punkts (oficiālais vēstnesis *Dziennik Ustaw*, 2020, 1064. punkts, ar grozījumiem)
- Eiropas Parlamenta un Padomes 1994. gada 30. maija Direktīva 94/22/EK par atļauju piešķiršanas un izmantošanas noteikumiem ogļūdeņražu meklēšanai, izpētei un ieguvei (OV L 164, 30.6.1994., 3. lpp., īpašais izdevums poļu valodā: 6. nodaļa, 2. sējums, 262. lpp.)

II IEDAĻA. IESTĀDE, KAS AICINA IESNIEGT PIEDĀVĀJUMUS

Nosaukums: Vides un klimata ministrija

Pasta adrese: Wawelska 52/54, 00-922 Warsaw, Poland

Tālr.: +48 223692449;

fakss: +48 223692460

Tīmekļvietne: www.gov.pl/web/klimat

III IEDAĻA. PROCEDŪRAS PRIEKŠMETS

1) **Informācija par koncesijas pieteikumu iesniegšanu**

Koncesiju iestādei ir iesniegts koncesijas pieteikums attiecībā uz metāna meklēšanu, izpēti un ieguvi *Krupiński* apgabala akmeņogļu atradnēs.

2) **To darbību veids, kuru veikšanai piešķirama koncesija**

Metāna meklēšana, izpēte un ieguve *Krupiński* apgabala akmeņogļu atradnēs.

3) **Apgabals, kurā minētās darbības veicamas**

Konkrētā apgabala robežas iezīmē līnijas, kas savieno punktus ar šādām koordinātām (PL-2000/6 koordinātu sistēmā):

Nr.	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
1	5548269	6553223
2	5547423	6552310
3	5546096	6552307
4	5544834	6552302
5	5543896	6554410
6	5544330	6556108
7	5544532	6558691

Nr.	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
8	5544724	6561156
9	5547657	6561968
10	5547652	6559111
11	5548334	6558744

Apgabala vertikālās projekcijas virsmas laukums ir 33,78 km².

Administratīvā atrašanās vieta

Vojevodiste: Silēzija

Apriņķi: Pszczyna, Mikołów, Żory

Pašvaldības: Suszec, Orzesze, Żory

- 4) **Citiem subjektiem, kas ieinteresēti darbībā, par kuru piešķirama koncesija, piemērojams koncesijas pieteikumu iesniegšanas termiņš, kurš nedrīkst būt īsāks par 90 dienām no dienas, kad paziņojums publicēts Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī**

Koncesijas piedāvājumi jāiesniedz Vides un klimata ministrijai līdz plkst. 12.00 pēc Briseles laika (CET/CEST) ne vēlāk kā 180. dienā pēc šā paziņojuma publicēšanas dienas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

- 5) **Koncesijas pieteikumu vērtēšanas kritēriji un to svērumi, kas noteikts, ņemot vērā Ģeoloģiskās izpētes un derīgo izrakteņu ieguves likuma 49.k panta 1., 1.a un 3. punktu**

Saņemtos pieteikumus vērtēs pēc šādiem kritērijiem:

- 30 % – piedāvāto ģeoloģisko darbu, arī ģeoloģisko operāciju, vai ieguves operāciju apmērs un grafiks;
- 20 % – ģeoloģisko operāciju laikā veiktās obligātās paraugu ņemšanas (arī seržu urbšanas) apmērs un grafiks;
- 20 % – finansiālās spējas, kas pienācīgi garantē, ka tiks veiktas darbības, kas saistītas ar attiecīgi ogļūdeņražu iegulu meklēšanu un izpēti un ogļūdeņražu ieguvu, un jo īpaši paredzēto darbību finansēšanas avoti un metodes, tostarp pašu kapitāla un ārējā finansējuma īpatsvars;
- 20 % – ģeoloģisko darbu, arī ģeoloģisko operāciju, vai ieguves operāciju veikšanai piedāvātās tehnoloģijas;
- 5 % – attiecīgi ogļūdeņražu iegulu meklēšanas un izpētes un ogļūdeņražu ieguves tehniskās spējas, un jo īpaši pienācīga tehniskā, organizatoriskā, loģistikas un cilvēkresursu potenciāla pieejamība (tai skaitā 2 % kopdarbībai attiecībā uz inovatīvu risinājumu izstrādi un ieviešanu ogļūdeņražu meklēšanai, izpētei un ieguvei kopā ar zinātniskajām struktūrām, kas pēta Polijas ģeoloģiju (uzskaitītas Ģeoloģiskās izpētes un derīgo izrakteņu ieguves likuma 49.k panta 1. punktā minētajā zinātnisko struktūru sarakstā), kā arī attiecībā uz tādu analītisku rīku, tehnoloģiju un metožu izstrādi un ieviešanu ogļūdeņražu iegulu meklēšanai, kuros ņemti vērā Polijas specifiskie ģeoloģiskie apstākļi un kurus varētu izmantot šādos apstākļos);
- 5 % – pieredze ogļūdeņražu iegulu meklēšanā un izpētē vai ogļūdeņražu ieguvē, kuras laikā nodrošināts operāciju drošums, cilvēku un dzīvnieku dzīvības un veselības aizsardzība un vides aizsardzība.

Ja pēc pieteikumu izvērtēšanas pēc iepriekš minētajiem kritērijiem, divi vai vairāki piedāvājumi saņems vienādu novērtējumu, tad, lai izdarītu galīgo izvēli starp iesniegtajiem piedāvājumiem, par papildu kritēriju tiks izmantota par atradņu izmantošanas tiesību nodibināšanu piedāvātā atbildības summa, kas maksājama atradņu meklēšanas un izpētes laikā.

IV IEDAĻA. PAPILDU INFORMĀCIJA

IV.1) **Adrese, uz kuru jāsūta pieteikumi**

Ministerstwo Klimatu i Środowiska
Departament Geologii i Koncesji Geologicznych
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa/Warsaw
POLSKA/POLAND

IV.2) **Informācijas avoti**

- Vides un klimata ministrijas tīmekļvietne: <https://www.gov.pl/web/klimat>
- Vides un klimata ministrija

Ģeoloģijas un ģeoloģisko koncesiju departaments
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa/Warsaw
POLSKA/POLAND
Tālr. +48 225792449
Fakss +48 225792460
E-pasts: sekretariat.dgk@klimat.gov.pl

IV.3) **Kvalifikācijas lēmums**

Koncesijas pieteikumus drīkst iesniegt subjekti, attiecībā uz kuriem izdots lēmums, kas apstiprina pozitīvu kvalifikācijas procedūras rezultātu, kā paredzēts Ģeoloģiskās izpētes un derīgo izrakteņu ieguves likuma 49.a panta 17. punktā.

IV.4) **Minimālā atlīdzība par atradņu izmantošanas tiesību nodibināšanu**

Minimālā atlīdzības summa par atradņu izmantošanas tiesību nodibināšanu *Krupiński* apgabalā meklēšanas un izpētes piecu gadu pamatperiodā ir PLN 7 740,69 (septiņi tūkstoši septiņi simti četrdesmit zloti un sešdesmit deviņi groši) gadā. Ikgadējā atlīdzība par atradņu izmantošanas tiesību nodibināšanu minerālu meklēšanai un izpētei ir piesaistīta vidējiem patēriņa cenu gada indeksiem, kas tiek noteikti laikposmam no līguma noslēgšanas līdz iepriekšējam gadam pirms datuma, kurā veic atlīdzības maksājumu un kuru Centrālā statistikas biroja priekšsēdētājs paziņo oficiālajā izdevumā *Monitor Polski*.

IV.5) **Koncesiju piešķiršana un atradņu izmantošanas tiesību nodibināšana**

Koncesiju iestāde, ieguvusi atzinumu vai piekrišanu, kas vajadzīga saskaņā ar Ģeoloģiskās izpētes un derīgo izrakteņu ieguves likumu, ogļūdeņražu iegulu meklēšanas un izpētes koncesijas piešķir:

- 1) subjektam, kura koncesijas pieteikums būs saņēmis vislielāko punktu skaitu, vai
 - 2) ja lielāko punktu skaitu būs saņēmis koncesijas pieteikums, kuru kopīgi iesnieguši vairāki subjekti, – sadarbības līguma pusēm pēc tam, kad koncesijas iestāde šo līgumu būs saņēmusi,
- un vienlaikus koncesijas netiks nepiešķirtas pārējiem subjektiem (Ģeoloģiskās izpētes un derīgo izrakteņu ieguves likuma 49.ee panta 1. punkts).

Koncesiju iestāde ar subjektu, kura koncesijas pieteikums būs saņēmis vislielāko punktu skaitu, un – ja lielāko punktu skaitu būs saņēmis koncesijas pieteikums, kuru kopīgi iesnieguši vairāki subjekti, – ar visiem subjektiem, kuri iesnieguši kopīgo pieteikumu, noslēgs atradņu izmantošanas tiesību līgumu (Ģeoloģiskās izpētes un derīgo izrakteņu ieguves likuma 49.ee panta 2. punkts). Lai operators varētu veikt darbības, kurā ietilpst ogļūdeņražu iegulu meklēšana un izpēte Polijā, tam jābūt gan iegulu izmantošanas tiesību, gan koncesijas turētājam.

IV.6) Prasības, kas jāievēro attiecībā uz koncesijas pieteikumiem, un dokumenti, kas pretendentiem jāiesniedz

Koncesijas pieteikuma sastāvdaļas ir noteiktas Ģeoloģiskās izpētes un derīgo izrakteņu ieguves likuma 49.eb pantā.

Kā darbu, arī ģeoloģisko operāciju, mērķis jānorāda to formāciju ģeoloģiskais vecums, kurās tiks veikti ģeoloģiskie darbi (ģeoloģiskais mērķis).

IV.7) Minimālā iegulu izpētes kategorija

Minimālā *Krupiński* apgabala akmeņogļu atradnēs atrodamā metāna izpētes kategorija ir C kategorija.

Polijas Republikas valdības paziņojums attiecībā uz Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 94/22/EK par atļauju piešķiršanas un izmantošanas noteikumiem ogļūdeņražu meklēšanai, izpētei un ieguvei

(2021/C 63/08)

Paziņojums par koncesijas pieteikumu attiecībā uz metāna meklēšanu, izpēti un ieguvi akmeņogļu atradnēs

I IEDAĻA. JURIDISKAIS PAMATS

1. 2011. gada 9. jūnija Ģeoloģiskās izpētes un derīgo izrakteņu ieguves likuma 49.ec panta 2. punkts (oficiālais vēstnesis *Dziennik Ustaw*, 2020, 1064. punkts, ar grozījumiem)
2. Eiropas Parlamenta un Padomes 1994. gada 30. maija Direktīva 94/22/EK par atļauju piešķiršanas un izmantošanas noteikumiem ogļūdeņražu meklēšanai, izpētei un ieguvei (OV L 164, 30.6.1994., 3. lpp., īpašais izdevums poļu valodā: 6. nodaļa, 2. sējums, 262. lpp.)

II IEDAĻA. IESTĀDE, KAS AICINA IESNIEGT PIEDĀVĀJUMUS

Nosaukums: Vides un klimata ministrija

Pasta adrese: Wawelska 52/54, 00-922 Warsaw, Poland

Tālr.: +48 223692449;

fakss: +48 223692460

Tīmekļvietne: www.gov.pl/web/klimat

III IEDAĻA. PROCEDŪRAS PRIEKŠMETS

- 1) **Informācija par koncesijas pieteikumu iesniegšanu**
Koncesiju iestādei ir iesniegts koncesijas pieteikums attiecībā uz metāna meklēšanu, izpēti un ieguvi *Jas-Mos* apgabala akmeņogļu atradnēs.
- 2) **To darbību veids, kuru veikšanai piešķirama koncesija**
Metāna meklēšana, izpēte un ieguve *Jas-Mos* apgabala akmeņogļu atradnēs.
- 3) **Apgabals, kurā minētās darbības veicamas**
Konkrētā apgabala robežas iezīmē līnijas, kas savieno punktus ar šādām koordinātām (PL-2000/6 koordinātu sistēmā):

Nr.	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
1	5 536 021,32	6 541 599,24
2	5 536 558,88	6 541 614,10
3	5 537 123,00	6 541 257,54
4	5 536 937,85	6 540 832,48
5	5 536 889,97	6 540 853,30
6	5 536 857,82	6 540 842,38
7	5 536 672,54	6 540 402,22
8	5 536 654,73	6 540 390,81
9	5 536 617,85	6 540 406,48
10	5 536 596,72	6 540 359,50

Nr.	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
11	5 536 710,14	6 540 308,77
12	5 536 700,32	6 540 285,37
13	5 536 821,30	6 540 233,02
14	5 536 855,67	6 540 314,32
15	5 536 777,70	6 540 345,10
16	5 536 765,18	6 540 384,35
17	5 536 786,60	6 540 435,22
18	5 536 828,43	6 540 399,77
19	5 536 855,98	6 540 463,42
20	5 536 845,34	6 540 468,68
21	5 536 823,44	6 540 418,19
22	5 536 791,03	6 540 445,77
23	5 536 800,48	6 540 468,19
24	5 536 832,42	6 540 454,64
25	5 536 836,93	6 540 464,72
26	5 536 804,67	6 540 478,17
27	5 536 846,33	6 540 577,14
28	5 536 954,39	6 540 628,96
29	5 536 919,15	6 540 547,91
30	5 536 967,59	6 540 530,57
31	5 536 931,84	6 540 448,93
32	5 536 869,18	6 540 311,27
33	5 536 884,46	6 540 271,83
34	5 536 926,15	6 540 253,69
35	5 537 012,01	6 540 216,13
36	5 537 105,17	6 540 174,35
37	5 537 297,63	6 540 604,98
38	5 537 902,09	6 540 838,70
39	5 539 062,86	6 540 393,09
40	5 538 810,40	6 540 164,50
41	5 536 854,62	6 538 222,58
42	5 536 182,45	6 537 555,02
43	5 534 963,32	6 537 566,01
44	5 533 784,92	6 539 829,49
45	5 536 110,36	6 541 152,15
46	5 537 119,78	6 541 208,12
47	5 537 038,81	6 540 808,24
48	5 537 020,55	6 540 796,52

Nr.	X [PL-2000/6]	Y [PL-2000/6]
49	5 536 953,20	6 540 825,81
50	5 536 974,37	6 540 674,89
51	5 536 965,83	6 540 655,25
52	5 536 857,33	6 540 603,27
53	5 536 868,72	6 540 630,32
54	5 536 900,91	6 540 705,80

Apgabala vertikālās projekcijas virsmas laukums ir 11,152 km².

Administratīvā atrašanās vieta

Vojevodiste: Silēzija;

Apriņķi: pilsēta ar apriņķa tiesībām *Jastrzębie-Zdrój, Wodzisław*;

Pašvaldības: *Jastrzębie-Zdrój, Mszana*.

4) **Citiem subjektiem, kas ieinteresēti darbībā, par kuru piešķirama koncesija, piemērojama koncesijas pieteikumu iesniegšanas termiņš, kurš nedrīkst būt īsāks par 90 dienām no dienas, kad paziņojums publicēts Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī**

Koncesijas piedāvājumi jāiesniedz Vides un klimata ministrijai līdz plkst. 12.00 pēc Briseles laika (CET/CEST) ne vēlāk kā 180. dienā pēc šā paziņojuma publicēšanas dienas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

5) **Koncesijas pieteikumu vērtēšanas kritēriji un to svērumi, kas noteikts, ņemot vērā Ģeoloģiskās izpētes un derīgo izrakteņu ieguves likuma 49.k panta 1., 1.a un 3. punktu**

Saņemtos pieteikumus vērtēs pēc šādiem kritērijiem:

- 30 % – piedāvāto ģeoloģisko darbu, arī ģeoloģisko operāciju, vai ieguves operāciju apmērs un grafiks;
- 20 % – ģeoloģisko operāciju laikā veiktās obligātās paraugu ņemšanas (arī seržu urbšanas) apmērs un grafiks;
- 20 % – finansiālās spējas, kas pienācīgi garantē, ka tiks veiktas darbības, kas saistītas ar attiecīgi ogļūdeņražu iegulu meklēšanu un izpēti un ogļūdeņražu ieguvī, un jo īpaši paredzēto darbību finansēšanas avoti un metodes, tostarp pašu kapitāla un ārējā finansējuma īpatsvars;
- 20 % – ģeoloģisko darbu, arī ģeoloģisko operāciju, vai ieguves operāciju veikšanai piedāvātās tehnoloģijas;
- 5 % – attiecīgi ogļūdeņražu iegulu meklēšanas un izpētes un ogļūdeņražu ieguves tehniskās spējas, un jo īpaši pienācīga tehniskā, organizatoriskā, loģistikas un cilvēkresursu potenciāla pieejamība (tai skaitā 2 % kopdarbībai attiecībā uz inovatīvu risinājumu izstrādi un ieviešanu ogļūdeņražu meklēšanai, izpētei un ieguvei kopā ar zinātniskajām struktūrām, kas pēta Polijas ģeoloģiju (uzskaitītas Ģeoloģiskās izpētes un derīgo izrakteņu ieguves likuma 49.k panta 1. punktā minētajā zinātnisko struktūru sarakstā), kā arī attiecībā uz tādu analītisku rīku, tehnoloģiju un metožu izstrādi un ieviešanu ogļūdeņražu iegulu meklēšanai, kuros ņemti vērā Polijas specifiskie ģeoloģiskie apstākļi un kurus varētu izmantot šādos apstākļos);
- 5 % – pieredze ogļūdeņražu iegulu meklēšanā un izpētē vai ogļūdeņražu ieguvē, kuras laikā nodrošināts operāciju drošums, cilvēku un dzīvnieku dzīvības un veselības aizsardzība un vides aizsardzība.

Ja pēc pieteikumu izvērtēšanas pēc iepriekš minētajiem kritērijiem, divi vai vairāki piedāvājumi saņems vienādu novērtējumu, tad, lai izdarītu galīgo izvēli starp iesniegtajiem piedāvājumiem, par papildu kritēriju tiks izmantota par atradņu izmantošanas tiesību nodibināšanu piedāvātā atlīdzības summa, kas maksājama atradņu meklēšanas un izpētes laikā.

IV IEDAĻA. PAPILDU INFORMĀCIJA

IV.1) **Adrese, uz kuru jāsūta pieteikumi**

Ministerstwo Klimatu i Środowiska
Departament Geologii i Koncesji Geologicznych
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa/Warsaw
POLSKA/POLAND

IV.2) **Informācijas avoti**

— Vides un klimata ministrijas tīmekļvietne: <https://www.gov.pl/web/klimat>

— Vides un klimata ministrija

Ģeoloģijas un ģeoloģisko koncesiju departaments
ul. Wawelska 52/54
00-922 Warszawa/Warsaw
POLSKA/POLAND

Tālr. +48 225792449

Fakss +48 225792460

E-pasts: sekretariat.dgk@klimat.gov.pl

IV.3) **Kvalifikācijas lēmums**

Koncesijas pieteikumus drīkst iesniegt subjekti, attiecībā uz kuriem izdots lēmums, kas apstiprina pozitīvu kvalifikācijas procedūras rezultātu, kā paredzēts Ģeoloģiskās izpētes un derīgo izrakteņu ieguves likuma 49.a panta 17. punktā.

IV.4) **Minimālā atlīdzība par atradņu izmantošanas tiesību nodibināšanu**

Minimālā atlīdzības summa par atradņu izmantošanas tiesību nodibināšanu *Jas-Mos* apgabalā meklēšanas un izpētes piecu gadu pamatperiodā ir PLN 6 000,00 (seši tūkstoši zlotu) gadā. Ikgadējā atlīdzība par atradņu izmantošanas tiesību nodibināšanu minerālu meklēšanai un izpētei ir piesaistīta vidējiem patēriņa cenu gada indeksiem, kas tiek noteikti laikposmam no līguma noslēgšanas līdz iepriekšējam gadam pirms datuma, kurā veic atlīdzības maksājumu un kuru Centrālā statistikas biroja priekšsēdētājs paziņo oficiālajā izdevumā *Monitor Polski*.

IV.5) **Koncesiju piešķiršana un atradņu izmantošanas tiesību nodibināšana**

Koncesiju iestāde, ieguvusi atzinumu vai piekrišanu, kas vajadzīga saskaņā ar Ģeoloģiskās izpētes un derīgo izrakteņu ieguves likumu, ogļūdeņražu iegulu meklēšanas un izpētes koncesijas piešķir:

- 1) subjektam, kura koncesijas pieteikums būs saņēmis vislielāko punktu skaitu, vai
 - 2) ja lielāko punktu skaitu būs saņēmis koncesijas pieteikums, kuru kopīgi iesnieguši vairāki subjekti, – sadarbības līguma pusēm pēc tam, kad koncesijas iestāde šo līgumu būs saņēmusi,
- un vienlaikus koncesijas netiks nepiešķirtas pārējiem subjektiem (Ģeoloģiskās izpētes un derīgo izrakteņu ieguves likuma 49.ee panta 1. punkts).

Koncesiju iestāde ar subjektu, kura koncesijas pieteikums būs saņēmis vislielāko punktu skaitu, un – ja lielāko punktu skaitu būs saņēmis koncesijas pieteikums, kuru kopīgi iesnieguši vairāki subjekti, – ar visiem subjektiem, kuri

iesnieguši kopīgo pieteikumu, noslēgs atradņu izmantošanas tiesību līgumu (Ģeoloģiskās izpētes un derīgo izrakteņu ieguves likuma 49.ee panta 2. punkts). Lai operators varētu veikt darbības, kurā ietilpst ogļūdeņražu iegulu meklēšana un izpēte Polijā, tam jābūt gan iegulu izmantošanas tiesību, gan koncesijas turētājam.

IV.6) Prasības, kas jāievēro attiecībā uz koncesijas pieteikumiem, un dokumenti, kas pretendentiem jāiesniedz

Koncesijas pieteikuma sastāvdaļas ir noteiktas Ģeoloģiskās izpētes un derīgo izrakteņu ieguves likuma 49.eb pantā.

Kā darbu, arī ģeoloģisko operāciju, mērķis jānorāda to formāciju ģeoloģiskais vecums, kurās tiks veikti ģeoloģiskie darbi (ģeoloģiskais mērķis).

IV.7) Minimālā iegulu izpētes kategorija

Minimālā *Jas-Mos* apgabala akmeņogļu atradnēs atrodamā metāna izpētes kategorija ir C kategorija.

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**(Lieta M.10160 – Mitsubishi Corporation/Nippon Telegraph And Telephone Corporation/Industry One JV)****Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2021/C 63/09)

1. Komisija 2021. gada 16. februārī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- *Mitsubishi Corporation* ("MC", Japāna),
- *Nippon Telegraph and Telephone Corporation* ("NTT", Japāna),
- *Industry One, Inc.* ("Industry One" jeb "JV", Japāna) – jaunizveidots kopuzņēmums.

Uzņēmumi MC un NTT izveidos pilnfunkciju, kopīgi kontrolētu kopuzņēmumu Apvienošanās regulas 3. panta 4. punkta nozīmē.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas jaunizveidotā kopuzņēmumā.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- MC ir pasaules mērogā strādājošs integrēts tirdzniecības uzņēmums, kas dažādās nozarēs attīsta un veic uzņēmējdarbību, tostarp šādās: dabasgāze, rūpnieciskie materiāli, nafta un ķīmiskās vielas, kā arī minerālresursi,
- NTT sniedz telekomunikāciju pakalpojumus, galvenokārt koncentrējoties uz šādiem uzņēmējdarbības segmentiem: mobilie sakari, reģionālie sakari, tālsakari un starptautiskie sakari, datu pārraide un cita uzņēmējdarbība,
- *Industry One* Japānā sniedz IT konsultāciju pakalpojumus un platformu pakalpojumus.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši procedūrai, kas paredzēta šajā paziņojumā.

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienošanās regula").

⁽²⁾ OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.10160 – *Mitsubishi Corporation/Nippon Telegraph And Telephone Corporation/Industry One JV*

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzam izmantot šādu kontaktinformāciju:

Epasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss +32 22964301

Pasta adrese:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

CITI TIESĪBU AKTI

EIROPAS KOMISIJA

**Standarta grozījuma apstiprināšana ar aizsargātu nosaukumu apzīmēta vīna nozares produkta
specifikācijā: paziņojuma publicēšana saskaņā ar Komisijas Deleģētās regulas (ES) 2019/33
17. panta 2. un 3. punktu**

(2021/C 63/10)

Šis paziņojums publicēts saskaņā ar Komisijas Deleģētās regulas (ES) 2019/33 ⁽¹⁾17. panta 5. punktu.

STANDARTA GROZĪJUMA APSTIPRINĀŠANAS PAZIŅOJUMS

“TERRE ALFIERI”

PDO-IT-A1241-AM02

Paziņojuma datums: 2020. gada 24. novembris

APSTIPRINĀTĀ GROZĪJUMA APRAKSTS UN PAMATOJUMS

1. Apzīmējums un vīni – tradicionālie apzīmējumi

- a) Itālijā “kontrolētā un garantētā cilmes vietas nosaukuma” (*Denominazione di Origine Controllata e Garantita – DOCG*) statuss ir rezervēts vīniem, kuriem statuss “kontrolēts cilmes vietas nosaukums” (*Denominazione di Origine Controllata – DOC*) ir bijis vismaz septiņus gadus, kā norādīts spēkā esošajos tiesību aktos, un kurus uzskata par īpaši vērtīgiem attiecībā uz tiem raksturīgajām kvalitātes īpašībām (salīdzinot ar līdzīgu vīnu vidējo rādītāju, tradicionālo dabas, cilvēku un vēsturisko faktoru ietekmes rezultātā) un iegūto komerciālo reputāciju. Tāpēc 11 gadus pēc tam, kad tiem pirmo reizi tika piešķirts aizsargāts statuss, ACVN “Terre Alfieri” vīniem tagad var izmantot Itālijas tradicionālo apzīmējumu “Denominazione di origine controllata e garantita” (*DOCG*), kam piemīt gan valsts, gan starptautiskā līmenī iegūta reputācija un cieņa.

Grozījums attiecas uz vienotā dokumenta 1.3. punkta a) apakšpunktu (Cita informācija: tradicionālie apzīmējumi), un ar to atjaunina produkta specifikācijas pantus, kas satur apzīmējumu “kontrolēts cilmes vietas nosaukums”, aizstājot to ar apzīmējumu “kontrolēts un garantēts cilmes vietas nosaukums”.

- b) Apzīmējumus *Superiore* un *Riserva* tagad var izmantot jau esošajiem produktu veidiem, kas iekļauti 1. kategorijā (Vīns). Klimata pārmaiņu ietekmē, kas nozīmē garākas vasaras un augstāku temperatūru, vīnogām ir lielāka cukuru un iespējamā spirta koncentrācija, kas vīnus padara piemērotākus izturēšanai. Tādēļ šī grozījuma mērķis ir izcelt vīnus, kuriem ir augstāks spirta saturs un kuri tradicionāli tiek izturēti, tādējādi labāk atspoguļojot ražoto ACVN “Terre Alfieri” vīnu faktisko profilu, paplašinot produktu klāstu un nodrošinot tirgum plašākas izvēles iespējas.

Grozījums attiecas uz vienotā dokumenta 1.3. punkta b) apakšpunktu (Cita informācija: tradicionālie apzīmējumi) un produkta specifikācijas 1.–6. pantu.

(¹) OV L 9, 11.1.2019., 2. lpp.

2. Vīna vai vīnu apraksts

- a) Ir pievienoti apraksti par veidiem “Terre Alfieri” *Arneis Superiore*, “Terre Alfieri” *Nebbiolo Superiore* un “Terre Alfieri” *Nebbiolo Riserva*, ieskaitot vīnus, kas marķēti ar *vigna*, kam seko vietas vai vīndārza nosaukums.

Šo veidu iekļaušanas mērķis ir nošķirt vīnus, kas ražoti saskaņā ar šo ACVN un kam ir labāki analītiskie parametri (piemēram, lielāks spirta un/vai ekstrakta saturs), kā arī nepārprotams izturēšanas potenciāls, un jo īpaši sarkanvīnus, kuru īpašības var būt atkarīgas ne tikai no izmantotajām vīnogām, bet arī aromātiem, kas rodas koka mucu iedarbībā.

- b) Visiem veidiem, kad tie ir gatavi patēriņam, ir noteikts minimālais skābums 4,5 grami uz litru, nevis 5 grami uz litru.

Pamatojums: klimata pārmaiņas ir izraisījušas agrīnu nogatavošanos un vīnogu kopējā skābuma fizioloģisku samazināšanos. Tāpēc, pamatojoties uz novērojumiem ACVN vīnu ražošanas procesā, tika uzskatīts par lietderīgu visiem veidiem grozīt šo parametru līdz vismaz 4,5 gramiem uz litru.

Grozījums attiecas uz vienotā dokumenta 4. punktu (Vīna vai vīnu apraksts) un produkta specifikācijas 6. pantu.

3. Maksimālās ražas

Jaunpievienotajiem veidiem – “Terre Alfieri” *Arneis Superiore* un “Terre Alfieri” *Nebbiolo Superiore* un *Riserva* – ir noteiktas maksimālās ražas.

Lai panāktu augstāku ražoto vīnu kvalitāti, ko raksturo lielāks spirta un ekstrakta saturs, maksimālās ražas no hektāra, kas noteiktas veidiem ar apzīmējumu *Superiore*, ir par vienu tonnu mazākas nekā pamatveidiem.

Šis grozījums attiecas uz vienotā dokumenta 5. punkta b) apakšpunktu (Maksimālās ražas) un produkta specifikācijas 4. pantu.

4. Vīnkopības standarti

“Terre Alfieri” *Arneis* dabiskā spirta tilpumkoncentrācija ir palielināta, ņemot vērā notiekošās klimata pārmaiņas un vīndārzos veiktos novērojumus par tā ražošanai paredzēto vīnogu dabīgo spirta tilpumkoncentrāciju. Tika uzskatīts par nepieciešamu nomainīt tilpumkoncentrācijas analītisko parametru no 11 % uz 11,5 %.

Šis grozījums attiecas uz produkta specifikācijas 4. pantu.

5. Vīnkopības standarti

- a) Attiecībā uz “Terre Alfieri” *Arneis* ir atcelts noteikums, ka vīnus nedrīkst tirgot vismaz četrus mēnešus no tā gada 1. novembra, kurā ievāktas vīnogas, jo ražotāji uzskata, ka šis noteikums viņus nostāda komerciāli neizdevīgā stāvoklī.

- b) Jaunajām kategorijām ir noteikti obligātie minimālie izturēšanas periodi: 6 mēneši vīnam “Terre Alfieri” *Arneis Superiore*; 12 mēneši vīnam “Terre Alfieri” *Nebbiolo Superiore*, no kuriem vismaz 6 mēnešus koka mucās; vismaz 24 mēneši vīnam “Terre Alfieri” *Nebbiolo Riserva*, no kuriem vismaz 12 mēnešus koka mucās. Šiem veidiem arī ir norādīts, ka izturēšanas procesam jā sākas no tā gada 1. novembra, kurā vīnogas ievāktas.

Šis grozījums attiecas uz produkta specifikācijas 5. pantu.

6. Vīnogu ražošanas apgabals – redakcionāli grozījumi

Lai panāktu lielāku skaidrību, tika uzskatīts, ka vienotajā dokumentā jānorāda precīzas ražošanas apgabala robežas, kā aprakstīts produkta specifikācijā (Vīnogu ražošanas apgabals). Šis ir redakcionāls grozījums, kas nemaina ražošanas apgabala demarkāciju.

Šis grozījums attiecas uz vienotā dokumenta 6. punktu (Noteiktais ģeogrāfiskais apgabals).

7. Papildu nosacījumi – redakcionāli grozījumi

Atkāpes no prasības par ražošanu un iepildīšanu pudelēs noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā ir pievienotas vienotā dokumenta sadaļā “Būtiski papildu nosacījumi”. Šie nosacījumi produkta specifikācijā ir kopš “Terre Alfieri” atzīšanas par ACVN (t. i., kopš 2009. gada), bet kļūdas dēļ tie netika iekļauti vienotajā dokumentā. Tāpēc šis ir redakcionāls grozījums.

Šis grozījums attiecas uz vienotā dokumenta 9. punktu (Būtiski papildu nosacījumi), bet neattiecas uz produkta specifikāciju.

8. Citi redakcionāli grozījumi

No produkta specifikācijas 6. panta ir svītrotā šāda daļa, jo tā vairs neatbilst spēkā esošajiem tiesību aktiem: “Lauksaimniecības, pārtikas un mežsaimniecības politikas ministrija ar dekrētu var mainīt kopējo skābumu un bezcukuru ekstrakta ierobežojumus.”

— Produkta specifikācijā ir grozītas dažas atsauces uz tiesību aktiem.

— Vienotā dokumenta sadaļa “Cita informācija: kontaktinformācija” ir grozīta attiecībā uz 1.2.1., 1.2.2., 1.2.3. un 1.2.5. punktu.

VIENOTAIS DOKUMENTS

1. Produkta nosaukums

“Terre Alfieri”

2. Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes veids

ACVN – aizsargāts cilmes vietas nosaukums

3. Vīnkopības produkta kategorijas

1. Vīns

4. Vīna vai vīnu apraksts:

“Terre Alfieri” Arneis

Krāsa: dažādas intensitātes salmdzeltena, iespējama zeltaina nokrāsa.

Smarža: maiga, aromātiska un reizēm ar ziedu aromātu.

Garša: spēcīgi sausa ar patīkamu rūgtuma piegaršu.

Mīnīmālā kopējā spirta tilpumkoncentrācija: 12 %, arī vīniem, kas apzīmēti ar *vigna*, aiz kura ir norādīts vietas vai vīndārza nosaukums.

Mīnīmālais bezcukuru ekstrakta saturs: 16 gramu uz litru, arī vīniem, kas apzīmēti ar *vigna*, aiz kura ir norādīts vietas vai vīndārza nosaukums.

Analītiskās īpašības, kas nav norādītas šajā tabulā, atbilst valsts un ES tiesību aktos noteiktajām robežvērtībām.

Vispārīgās analītiskās īpašības

Maksimālais kopējais spirta saturs (tilp. %):	
Mīnīmālais faktiskais spirta saturs (tilp. %):	
Mīnīmālais kopējais skābums:	4,5 gramu uz litru (izteikts vīnskābē)
Maksimālais gaistošais skābums (mīliekvivalentos uz litru):	
Maksimālais kopējais sēra dioksīda saturs (mīligramos uz litru):	

“Terre Alfieri” Arneis Superiore

“Terre Alfieri” Arneis Superiore, arī vīniem, kas apzīmēti ar *vigna*, aiz kura ir norādīts vietas vai vīndārza nosaukums

Krāsa: dažādas intensitātes salmdzeltena, iespējama zeltaina nokrāsa.

Smarža: maiga, aromātiska un reizēm ar ziedu aromātu.

Garša: spēcīgi sausa ar patīkamu rūgtuma piegaršu.

Minimālā kopējā spirta tilpumkoncentrācija: 12,5 %, arī vīniem, kas apzīmēti ar *vigna*, aiz kura ir norādīts vietas vai vīndārza nosaukums.

Minimālais kopējais skābums: 4,5 gramu uz litru.

Minimālais bezcukuru ekstrakta saturs: 17 gramu uz litru.

Analītiskās īpašības, kas nav norādītas šajā tabulā, atbilst valsts un ES tiesību aktos noteiktajām robežvērtībām.

Vispārīgās analītiskās īpašības	
Maksimālais kopējais spirta saturs (tilp. %):	
Minimālais faktiskais spirta saturs (tilp. %):	
Minimālais kopējais skābums:	
Maksimālais gaistošais skābums (mīliekvivalentos uz litru):	
Maksimālais kopējais sēra dioksīda saturs (miligramos uz litru):	

“Terre Alfieri” Nebbiolo

Krāsa: rubīnsarkana, vīnam nogatavinoties, tuvojas granātsarkanai.

Smarža: raksturīga, maiga un reizēm ar vijolišu smaržas niansēm.

Garša: spēcīgi sausa, piesātināta un harmoniska.

Minimālā kopējā spirta tilpumkoncentrācija: 13 %, arī vīniem, kas apzīmēti ar *vigna*, aiz kura ir norādīts vietas vai vīndārza nosaukums.

Minimālais kopējais skābums: 4,5 gramu uz litru.

Minimālais bezcukuru ekstrakta saturs: 22 gramu uz litru. 23 gramu uz litru vīniem, kas apzīmēti ar *vigna*, aiz kura ir norādīts vietas vai vīndārza nosaukums.

Analītiskās īpašības, kas nav norādītas šajā tabulā, atbilst valsts un ES tiesību aktos noteiktajām robežvērtībām.

Vispārīgās analītiskās īpašības	
Maksimālais kopējais spirta saturs (tilp. %):	
Minimālais faktiskais spirta saturs (tilp. %):	
Minimālais kopējais skābums:	4,5 gramu uz litru (izteikts vīnskābē)
Maksimālais gaistošais skābums (mīliekvivalentos uz litru):	
Maksimālais kopējais sēra dioksīda saturs (miligramos uz litru):	

“Terre Alfieri” Nebbiolo Superiore

“Terre Alfieri”*Nebbiolo Superiore*, arī vīniem, kas apzīmēti ar *vigna*, aiz kura ir norādīts vietas vai vīndārza nosaukums.

Krāsa: rubīnsarkana, vīnam nogatavinoties, tuvojas granātsarkanai.

Smarža: raksturīga, maiga un reizēm ar vijolišu smaržas niansēm.

Garša: spēcīgi sausa, piesātināta un harmoniska.

Minimālā kopējā spirta tilpumkoncentrācija: 13,5 %, arī vīniem, kas apzīmēti ar *vigna*, aiz kura ir norādīts vietas vai vīndārza nosaukums.

Minimālais kopējais skābums: 4,5 grami uz litru.

Minimālais bezcukuru ekstrakta saturs: 23 grami uz litru.

Analītiskās īpašības, kas nav norādītas šajā tabulā, atbilst valsts un ES tiesību aktos noteiktajām robežvērtībām.

Vispārīgās analītiskās īpašības

Maksimālais kopējais spirta saturs (tilp. %):	
Minimālais faktiskais spirta saturs (tilp. %):	
Minimālais kopējais skābums:	4,5 grami uz litru (izteikts vīnskābē)
Maksimālais gaistošais skābums (miliekvivalentos uz litru):	
Maksimālais kopējais sēra dioksīda saturs (miligramos uz litru):	

“Terre Alfieri” Nebbiolo Riserva

Krāsa: rubīnsarkana, vīnam nogatavinoties, tuvojas granātsarkanai.

Smarža: raksturīga, maiga un reizēm ar vijolišu smaržas niansēm.

Garša: spēcīgi sausa, piesātināta un harmoniska.

Minimālā kopējā spirta tilpumkoncentrācija: 13,5 %, arī vīniem, kas apzīmēti ar *vigna*, aiz kura ir norādīts vietas vai vīndārza nosaukums.

Minimālais kopējais skābums: 4,5 grami uz litru.

Minimālais bezcukuru ekstrakta saturs: 23 grami uz litru.

Analītiskās īpašības, kas nav norādītas šajā tabulā, atbilst valsts un ES tiesību aktos noteiktajām robežvērtībām.

Vispārīgās analītiskās īpašības

Maksimālais kopējais spirta saturs (tilp. %):	
Minimālais faktiskais spirta saturs (tilp. %):	
Minimālais kopējais skābums:	4,5 grami uz litru (izteikts vīnskābē)
Maksimālais gaistošais skābums (miliekvivalentos uz litru):	
Maksimālais kopējais sēra dioksīda saturs (miligramos uz litru):	

5. Vīndarības metodes

a. Īpašās vīndarības metodes

NAV

b. Maksimālās ražas

“Terre Alfieri” Arneis

10 000 kg vīnogu no hektāra

“Terre Alfieri” Arneis Superiore, arī vīniem, kas apzīmēti ar *vigna*, aiz kura ir norādīts vietas vai vīndārza nosaukums

9 000 kg vīnogu no hektāra

“Terre Alfieri” Nebbiolo, arī Riserva

8 500 kg vīnogu no hektāra

“Terre Alfieri” Nebbiolo Superiore un “Terre Alfieri” Nebbiolo Riserva, arī vīniem, kas apzīmēti ar *vigna*, aiz kura ir norādīts vietas vai vīndārza nosaukums

7 500 kg vīnogu no hektāra

6. Noteiktais ģeogrāfiskais apgabals

DOCG “Terre Alfieri” vīnu ražošanai piemērotu vīnogu ražošanas apgabals aptver visu *Antignano*, *Celle Enomondo*, *Cisterna d’ Asti*, *Revigliasco*, *San Damiano*, *San Martino Alfieri* un *Tigliole* pašvaldību teritoriju Asti provincē un daļu no *Castellinaldo*, *Govone*, *Magliano Alfieri* un *Priocca* pašvaldības teritorijas Cuneo provincē, un tā robežas ir aprakstītas turpinājumā.

No Asti un Cuneo provinces robežas *San Damiano*, *Govone* un *Priocca* pašvaldību robežu krustpunktā *Govone* pašvaldības vietā *Bricco Genepreto* robeža stiepjas pa ceļu, kas ved uz *Montebertola* dienvidaustrumiem līdz krustojumam ar *Craviano* pašvaldības ceļu, kas stiepjas uz austrumiem līdz *Govone* kapsētai. Tālāk tas stiepjas dienvidaustrumu virzienā pa provinces ceļu, kas ved no *Govone* uz *Priocca*, šķērsojot *San Pietro di Govone*, un tālāk stiepjas pa ceļu uz dienvidaustrumiem līdz krustojumam ar provinces ceļu Nr. 2 (iepriekš – Nr. 231) *Priocca* teritorijā. Tālāk tas stiepjas pa provinces ceļu Nr. 2 uz dienvidiem līdz krustojumam ar *Via Pìrio*, kamēr tas iestiepjas dienvidaustrumu virzienā *Madonnina* uz *Priocca/Magliano Alfieri* provinces ceļa. Tālāk tas stiepjas pa ceļu uz *San Bernardo* (*Magliano Alfieri* pašvaldībā) un turpinās uz dienvidrietumiem pa *Castellinaldo/Priocca/Magliano* provinces ceļu uz *San Michele* (*Castellinaldo* pašvaldībā). Krustojumā ar *Leschea* pašvaldības ceļu tas stiepjas dienvidaustrumu virzienā līdz pašvaldības kapsētas ceļam līdz pat *Santa Maria*, netālu no baznīcas (196 m kontūrlīnija) *Magliano Alfieri* pašvaldībā. Tālāk tas stiepjas dienvidaustrumu virzienā uz *Via Moisa* un no turienes – dienvidu virzienā līdz *Borgata San Pietro* (214 m kontūrlīnija) ciemam un tālāk līdz *San Carlo della Serra*, turpinoties līdz robežai ar *Castagnito* pašvaldību. Tas stiepjas gar robežu austrumu virzienā līdz *Asti/Alba* valsts šosejas Nr. 231 krustojumam un turpinās pa šoseju uz ziemeļrietumiem virzienā uz *Asti*, līdz tas šķērso *Tanaro* upi *Govone* teritorijā. Tālāk tas stiepjas gar upi ziemeļu virzienā līdz *Asti* un *Cuneo* provinču robežai starp *Govone* un *San Martino Alfieri* teritorijām.

7. Galvenās vīna vīnogu šķirnes

‘Arneis B’

‘Nebbiolo N’

8. Saiknes vai saikņu apraksts

DOC "Terre Alfieri"

Nosaukums "Terre Alfieri" attiecas uz vīnogulāju platību, kas atrodas *Comunità Collinare* [Kalnu kopiena] un pašvaldību savienībā "Roero fra Tanaro e Castelli". Attiecīgais vīnogu audzēšanas apgabals ir būtiska Asti lauku tradīciju un kultūras vērtība: tradicionālā vīnkopība, kas tiek turpināta arī mūsdienās un guvusi augstu reputāciju tirgū.

Ar savu neatlaidību vietējie vīnkopji ir paglābuši šķirni 'Arneis' no izzušanas un saglabājuši 'Nebbiolo' audzēšanas tradīcijas, nododot tās nākamajām paaudzēm kā vietējās vēstures daļu.

9. Būtiski papildu nosacījumi (iepakojums, marķēšana, citas prasības)

Atkāpe attiecībā uz ražošanu noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā

Tiesiskais regulējums:

ES tiesību akti

Papildu nosacījuma veids:

atkāpe attiecībā uz ražošanu noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā

Nosacījuma apraksts:

DOCG "Terre Alfieri" vīnu darišanas procesi ir jāveic vīnogu ražošanas apgabalā. Šīs darbības drīkst veikt arī Asti un Cuneo provinču administratīvajās teritorijās, pie kurām pieder ražošanas apgabals.

Iepakojšana noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā

Tiesiskais regulējums:

valsts tiesību akti

Papildu nosacījuma veids:

iekopšana noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā

Nosacījuma apraksts:

DOCG "Terre Alfieri" vīnu pildīšana pudelēs jāveic ražošanas apgabalā.

Saskaņā ar Komisijas Deleģētās regulas (ES) 2019/33 4. panta 2. punktu pildīšana pudelēs vai iepakojšana jāveic norādītajā ģeogrāfiskajā apgabalā, lai saglabātu kvalitāti, garantētu izcelsmi un nodrošinātu pārbaucē efektivitāti. ACVN "Terre Alfieri" vīnu atšķirīgās iezīmes un īpašības, kas saistītas ar to izcelsmes apgabalu, ir labāk aizsargātas, ja vīns tiek pildīts pudelēs ražošanas apgabalā, jo noteiktā apgabala ražotāji ir atbildīgi par visu tehnisko noteikumu piemērošanu un izpildi attiecībā uz pārvadāšanu un pildīšanu pudelēs un viņiem ir nepieciešamas profesionālas prasmes. Tāpēc kompetento iestāžu pārbaucē sistēma visos ražošanas posmos (jo īpaši pudelēs pildīšanas posmā) ir efektīvāka tādā ierobežotā apgabalā kā, piemēram, ACVN "Terre Alfieri". Šī prasība dod labumu uzņēmējiem, kuri apzinās riskus un ir atbildīgi par apzīmējuma kvalitātes saglabāšanu, un nodrošina patērētājiem pārliecību par vīnu izcelsmi un kvalitāti, kā arī to atbilstību produkta specifikācijai, labvēlīgi ietekmējot apzīmējuma tēlu un reputāciju.

Saite uz produkta specifikāciju

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/16194>

Nosaukuma reģistrācijas pieteikuma publikācija saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām

(2021/C 63/11)

Šī publikācija dod tiesības trīs mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas pret šo pieteikumu izteikt iebildumus atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ 51. pantam.

VIENOTAIS DOKUMENTS

“Balatoni hal”

ES Nr.: PGI-HU-02470 25.5.2018

ACVN () AĢIN (X)

1. Nosaukums vai nosaukumi [ACVN vai AĢIN]

“Balatoni hal”

2. Dalībvalsts vai trešā valsts

Ungārija

3. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts

3.1. Produkta veids

1.7. grupa. Svaigas zivis, gliemji un vēžveidīgie un to izstrādājumi

3.2. Apraksts par produktu, uz kuru attiecas 1. punktā minētais nosaukums

“Balatoni hal” [Balatona zivs] ir īpašs nosaukums, kas piešķirts karpām (*Cyprinus carpio* L. 1758) un zandartiem (*Sander lucioperca* L. 1758), kuri dzīvo, tiek pavairoti un audzēti Balatona ezerā vai tā sateces baseinā (aprakstīts 4. punktā) un tiek pārdoti dzīvi vai pārstrādāti (svaigi, atdzesēti vai saldēti; parasti sadalīti gabalos, retāk — filejas veidā).

a) “Balatoni hal” zandarts

“Balatoni hal” zandarts ir zivs, kas pieder pie asaru dzimtas zandartu sugas (*Sander lucioperca* L.) un dzīvo un/vai tiek audzēta tikai 4. punktā noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā (Balatona ezera sateces baseinā). Tā ir viena no Ungārijas visvairāk pieprasītajām un vērtīgākajām zivīm. Zandarta gaļa ir balta, liesa un garšīga, kā arī nesatur asakas, tai ir zems tauku saturs un daudz olbaltumvielu. “Balatoni hal” zandarta gaļa tiek uzskatīta par baltāku un garšīgāku nekā upes zandarta gaļa.

“Balatoni hal” zandarta gaļas kvalitātes rādītāji:

— ūdens saturs: 78,0–79,5 %,

— olbaltumvielas: 19–20 %,

— tauki: 0,5–1,0 %.

Minimālais pārdošanai paredzēta (dzīvā, svaigā, atdzesētā vai saldētā veidā) “Balatoni hal” zandarta lielums ir 0,5 kg.

b) “Balatoni hal” karpa

“Balatoni hal” karpa ir zivs, kas pieder pie karpu dzimtas karpu sugas (*Cyprinus carpio* L.) un tiek audzēta tikai Balatona ezera sateces baseinā, un ietver tikai valsts atzītās vietējās pasugas *Balatoni sudár* un *Varászlói tükrös*, kuras tiek audzētas 4. punktā noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

⁽¹⁾ OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.

“Balatoni hal” karpas *Balatoni sudár ponty* pasugas tipiskie gaļas kvalitātes rādītāji (OMMI [Valsts lauksaimniecības kvalitātes kontroles institūts], 2004; MgSzH [Lauksaimniecības birojs], 2011; *Gorda* un *Borbély*, 2013):

- ūdens saturs: 74,1–77,4 %,
- olbaltumvielas: 16,6–17,6 %,
- tauki: 4,2–8,0 %.

“Balatoni hal” karpas *Varászlói tükrös ponty* pasugas tipiskie gaļas kvalitātes rādītāji:

- ūdens saturs: 73,9–78,3 %,
- olbaltumvielas: 16,8–17,7 %,
- tauki: 3,5–7,7 %.

“Balatoni hal” karpas gaļa ir stingra un kārtaina.

Minimālais pārdošanai paredzētais (dzīvā, svaigā, atdzesētā vai saldētā veidā) “Balatoni hal” karpas lielums ir 1,5 kg (ideālā gadījumā 1,5–3 kg).

3.3. Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem) un izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem)

Šajā ģeogrāfiskajā apgabalā ir aizliegts izmantot mēslošanas līdzekļus, lai palielinātu produkcijas iznākumu. “Balatoni hal” zandarta uzturs ir specifisks, jo zivju mazuļi pāriet no barošanās ar zooplanktonu uz barošanās ar zivīm, kad to garums sasniedz 12–15 cm; tas, salīdzinot ar citām plēsīgo zivju sugām, ir vēl. Arī Balatona ezera sateces baseinā pieejamie barības avoti ir specifiski; zandarta uzturu veido bagātīgi pieejamā vīķe (jeb jugliņš, *Alburnus alburnus*), plaudis (jeb breksis, *Abramis brama*) un kaze (*Pelecus cultratus*) (*Specziár*, 2010). Barības krājumi un sastāvs ir līdzīgs visā Balatona ezera sateces baseinā. “Balatoni hal” zandarti netiek baroti ar piedevām, to audzēšana ir pilnībā balstīta uz dabisku zivju barību, kas galvenokārt ietilpst no zivju dīķu pietekām, t. i., Balatona ezera sateces baseina upītēm.

“Balatoni hal” karpas tiek apgādātas ar dabisku barību un barības piedevām; šīs ir divas galvenās to uztura sastāvdaļas. Dabiskā barība ietver uzturvielām bagātus maisījumus (kvieši, tritikāle un kukurūza), savukārt barības piedevas — daudzveidīgās sēdgliemenes svešzemju sugas (*Dreissena polymorpha* un *Dreissena bugensis*). Barībai paredzēto gliemeņu biomasu zivju audzētāji (ekoloģiskās, selektīvās zvejas atļauju turētāji) iegūst, izmantojot mobilos plostus, kas uzstādīti vairākās vietās Balatona ezera teritorijā (visu trīs baseinu dienvidu pusē, galvenokārt zivju audzētavu tuvumā). Gliemenes, kuras tiek izaudzētas 8–12 mēnešu laikā, ievāc no plostiem un izmanto par barību karpu audzētavās, nodrošinot, ka šo veidu gliemenes paliek zivju audzētavas teritorijā.

3.4. Konkrēti ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā

Visi četri “Balatoni hal” ražošanas posmi ir jāveic 4. punktā norādītajā ģeogrāfiskajā apgabalā. Tie ietver dabisko nārstu, mākslīgo audzēšanu (inkubatorā), audzēšanu dabiskajos ūdeņos un audzēšanu zivju audzētavās. Saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem kopš 2013. gada 5. decembra Balatona ezerā ir aizliegta pelaģiskā zveja. Izņēmuma kārtā ir atļauta selektīvā zveja ekoloģiski pamatotos vai demonstrēšanas nolūkos (3 000 kg karpu un 500 kg zandartu gadā, izmantojot zušu lamatas). Tādējādi “Balatoni hal” zivis galvenokārt tiek audzētas saimniecībās, taču dažkārt ir pieejami arī dabiskajā vidē auguši īpatņi kā ekoloģiskos nolūkos veiktas selektīvās zušu zvejas blakusprodukts.

3.5. Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta griešanas, rīvēšanas, iepakojšanas u. c. īpašie noteikumi

—

3.6. Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta marķēšanas īpašie noteikumi

—

4. Ģeogrāfiskā apgabala īsa definīcija

“Balatoni hal” zivju audzēšana Ungārijā tiek veikta tālāk norādītajās vietās Balatona ezera sateces baseinā.

1. Balatona ezers un tā ūdens sistēma (zivju audzēšanas ūdens platība: 61 139 ha).

Konkrēti Balatona ezera un tā ūdens sistēmas ūdensobjekti:

- visa Balatona ezera teritorija,
 - Zala upes posms no ietekas līdz *Fenekpuszta* dzelzceļa tiltam,
 - *Hévíz* kanāla posms no ietekas līdz 50 m atzīmei pirms *Hévíz* ezera aizsprosta lejasbjefa,
 - *Páhok* kanāla posms no ietekas līdz *Hévíz* kanālam,
 - *Egyesített-övcatorna* [Savienotā joslas kanāla] posms no *Bárkázó híd* [Laivu tilta] līdz *Gyöngyös* upītes ietecei,
 - *Fenyvesi-nyomócsatorna* [Priežu meža spiediena kanāla] posms no ietekas līdz *Balatonfenyves* sūkņu stacijai,
 - *Nyugati-övcatorna* [Rietumu joslas kanāla] posms no ietekas līdz *Pálmajor* dzelzceļa tiltam,
 - *Keleti-Bozót-csatorna* [Austrumu krūmāju kanāla] posms no ietekas līdz tiltam, pār kuru ved ceļš uz *Pusztaberény* dzelzceļa staciju,
 - *Jama* upītes posms no ietekas līdz *Bugaszeg* zivju dīķa slūžu vārtiem,
 - *Tetves* upītes posms no ietekas līdz *Balatonlelle* zivju dīķu slūžu vārtiem,
 - *Kismetszés* kanāla posms no ietekas līdz ceļam Nr. 70,
 - *Nagymentszés* kanāla posms no ietekas līdz *Szólád* koka tiltam,
 - *Lesence, Kétöles, Tapolca, Egervíz* un *Burnót* upes, *Egermalom* kanāla posms no ietekas līdz ceļam Nr. 71,
 - *Sár* un *Cigány* iekšzemes novadkanālu posmi no *Somogyszentpál* pievedceļa līdz *Nyugati-övcatorna* [Rietumu joslas kanālam],
 - *Nyugati-övcatorna* [Rietumu joslas kanāla] posms no *Pálmajor* dzelzceļa tilta līdz *Határ-Külvíz* kanālam,
 - *Határ-Külvíz* kanāla posms no ietekas līdz galvenajam ceļam, kas savieno *Marcali* un *Öreglak*,
 - *Cigány* kanāls,
 - *Keleti-Bozót-vízfolyás* [Austrumu krūmāju kanāls].
2. Mazā Balatona ūdeņu aizsargsistēma, I posms (*Hídvég* ezers; platība: 2 000 ha).
3. Mazā Balatona ūdeņu aizsargsistēma, II posms (*Fenéki* ezers; platība: 5 110 ha).
4. *Marcali* ūdenskrātuve (platība: 407 ha).
5. *Fonyód-Zardavár* zivju dīķi (platība: 135 ha).
6. *Balatonlelle-Irmapusztá* zivju dīķi (platība: 275 ha).
7. *Buzsáki-Ciframalom* zivju dīķi (platība: 138 ha).
8. *Balatonszárszó-Nádfedeles* zivju dīķis (platība: 15 ha).
9. *Balatonföldvár* zivju dīķis (platība: 23 ha).
10. *Somogyvár-Tölös* zivju dīķi (platība: 26 ha).
11. *Varászló* zivju dīķi (platība: 174 ha).
12. *Siófok-Törek* zivju dīķi (platība: 36 ha).

5. Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu

Saikne starp “Balatoni hal” un ģeogrāfisko apgabalu ir balstīta uz produkta kvalitāti un reputāciju.

“Balatoni hal” galvenokārt tiek audzēta Balatona ezera sateces baseina dienvidos un dienvidrietumos. Mūsdienās zivju dīķi ir izvietoti teritorijā, kurā pirms nosusināšanas atradās Balatona ezera līči, t. i., ezera kādreizējā gultnē. Tādēļ grunts šajā teritorijā ir līdzīga kā Balatona ezerā.

Apgabalā valda mitrs kontinentālais klimats ar subvidusjūras klimatam raksturīgām iezīmēm. Subvidusjūras klimata iezīmes galvenokārt attiecas uz nokrišņu daudzuma sezonālo sadalījumu, kas maksimālo apjomu parasti sasniedz divas reizes gadā (jūnijā un septembrī); zivju audzēšanai šis ir nozīmīgs faktors. Apgabals ir lietaināks nekā vidēji Ungārijā (620 mm gadā). Lielākā daļa nokrišņu nolīst vasaras mēnešos; tas nāk par labu zivju audzēšanai, jo tiek pievadīts pietiekams ūdens daudzums un nodrošināta atbilstoša tā kvalitāte. Sateces baseinā esošās zivju dīķu pietekas parasti ir īsas (30–40 km), un tajās netiek novadīti neattīrīti notekūdeņi (*Ferincz u. c., 2017*). Pateicoties šiem apstākļiem un tam, ka netiek izmantoti organiskie mēslošanas līdzekļi, zivju dīķu ūdens un nogulsnes neveido anaerobu vidi. Tāpēc šādā ūdenī audzētu zivju gaļai nepiemīt svešas izcelsmes garšas. Arī gada vidējā gaisa temperatūra (11,2° C) ir augstāka nekā vidēji valstī; tas veicina zivju augšanu. Zivju gaļas sastāvu ietekmē virkne vides un audzēšanas faktoru, tostarp vecums, suga, barības vai dabiskās barības izvēle (*Trenovszki, 2013*) un — visbūtiskāk — barības daudzums un kvalitāte.

Tāpat būtisks ir arī aizliegums Balatona ezera sateces baseina zivju dīķos izmantot organiskos mēslošanas līdzekļus, lai palielinātu produkcijas iznākumu (kas ir ierasta prakse citos apgabalos); aizlieguma mērķis ir aizsargāt ūdens kvalitāti. Tāpēc tur audzētās zivis nesaskaras ar svešas izcelsmes vielām, kas vienmēr atrodamas organiskajos mēslošanas līdzekļos un kas sabojā zivju gaļas garšu. “Balatoni hal” zandarta gaļas raksturīgo kvalitāti nodrošina zivju dīķa pietiekamais ūdens daudzums un atbilstošā kvalitāte (smilšaina lesa gultne, zems organisko vielu daudzums ieklūdes ūdenī), aerobās ezera grunts nogulsnes un apgabalam raksturīgo, galvenokārt vietējas izcelsmes (baltās gaļas) viķu un raudu lielais daudzums un proporcija. Pateicoties labajai ūdens kvalitātei un dabiskajai zivju barībai, “Balatoni hal” zandarta gaļa ir sniegbalta, tai nav nekādas piegaršas. Gaļai ir kārtaina tekstūra; tā veidojas, jo zivīm ir pieejamas plašas ūdens platības (kas nodrošina vairāk kustību barības meklējumos).

András Specziár (2010) ir norādījis, ka “Balatoni hal” zandarta uzturs ir specifisks, jo zivju mazuļi pāriet no barošanās ar zooplanktonu uz barošanos ar zivīm, kad to garums sasniedz 12–15 cm; tas, salīdzinot ar citām plēsīgo zivju sugām, ir vēlu. Arī Balatona ezera sateces baseinā pieejamie barības avoti ir specifiski; zandarta uzturu veido bagātīgi pieejamā viķe (jeb jugliņš, *Alburnus alburnus*), plaudis (jeb breksis, *Abramis brama*) un kaze (*Pelecus cultratus*) (*Specziár, 2010*). Šie faktori nodrošina “Balatoni hal” zandarta gaļas īpašo kvalitāti. “Balatoni hal” karpas gaļa ir stingra. Tās elastīgo konsistenci nodrošina olbaltumvielām bagātā dabiskā barība un dabiskā gliemeņu papildbarība, jo dabīgas barības vielas ar augstu olbaltumvielu saturu pozitīvi ietekmē karpu gaļas kvalitāti (*Balogh, 2015*).

“Balatoni hal” ir viens no vietējās virtuves pamatēdieniem. “Balatoni hal” karpa ir “balatoni halászle” zivju zupas galvenā sastāvdaļa; zupas recepte ir unikāla un sateces baseina reģionam raksturīga.

“Balatoni hal” reputācija mūsdienās

- Balatona ezera ciešo saikni ar “Balatoni hal” karpu apliecina arī fakts, ka 2019. gadā jau piekto reizi tika organizēts Starptautiskais Balatona ezera karpu kauss.
- Kopš 2015. gada *Balatonfüred* pilsēta regulāri rīko Balatona ezera zivju un vīna festivālu. Pasākuma mērķis ir iepazīstināt patērētājus ar Balatona ezera zivīm, kā arī apvienot vietējo zivju un vīna patēriņu, paverot tirgu vietējam zivju audzētāvam un vīna ražotājiem.
- Pienācīgi pagatavota no “Balatoni hal”, Balatona zivju zupa (“balatoni halászle”) ir kļuvusi par atpazīstamu vietējās virtuves ēdienu (piemēram, http://itthonotthonvan.hu/cikkek/2687482/a_balatoni_halaszle_titka).
- Šajā saitē atrodamajā rakstā ir aplūkota “Balatoni hal” specifiskā garša un tradicionālās zvejas metodes: <http://magyarkonyhaonline.hu/magyar-izek/a-balatoni-halak>.

- Grāmatā “A halfőzés fortélyai a Balaton mentén” [Balatona zivju pagatavošanas slepenie paņēmieni] ir ietvertas 400 zivju ēdienu receptes, kas apkopotas no 40 pilsētām un ciematiem Balatona ezera apkārtnē (Szabó, Z., 2014, ISBN 978-963-08-8628-4).
- “Michelin” zvaigzni(-es) saņēmuši restorāni, tostarp “Stand” Budapeštā (kurā saimnieko šefpavāri Tamás Szél un Szabina Szülló), izmanto *Balatoni sudár ponty* pasugas karpas kā ēdienu sastāvdaļu, un tas ir arī norādīts ēdienkartē (<https://diningguide.hu/szell-tamas-cikke-halaszlevita-szell-tamas-halaszle-receptjével/>).

“Balatoni hal” zandarta reputācijas vēsturiskā izcelsme

- 1917. gada “Fischerei Zeitung” 44. izdevumā Briseles zinātnieks Waldmann, apspriežot Francijas zvejniecību, atzīmēja, ka “pirms Lielā kara [Pirmā pasaules kara] “fogasch” bija ļoti iecienīts Parīzē. Ar šo nosaukumu apzīmē Ungārijas Balatona ezerā mītošo zandartu”.
- 1933. gadā Neresheimer, Austrijas valdības zivsaimniecības eksperts, “Österreichisches Nahrungsmittelbuch” [Austrijas Pārtikas kodeksā] rakstīja: “Nosaukumu “fogasch” būtu korekti attiecināt tikai uz Balatona ezera zandartiem.” Viņš pieminēja, ka ar zivs nosaukumu patērētājiem tiek norādīts uz tās izcelsmi — Balatona ezeru. Viņaprāt, par “fogasch” pamatoti būtu saukt tikai Balatona ezera zandartus.
- Starptautiskajā Zivsaimniecības kongresā, kas 1931. gada jūlijā notika Parīzē, Károly Lukács pasludināja, ka Balatona ezera zandarts ir īpaša vietējā zandartu pasuga, un ierosināja tā taksonomisko nosaukumu *Lucioperca sandra varietas Fogas balatonica* (Szári, 1988).
- 20. gs. trīsdesmitajos gados “Balaton Halászati Részvénytársaság” [Balatona ezera zvejas akciju sabiedrība] ieguva ekskluzīvas tiesības uz nosaukumu “fogas” [zandarts], kuru var attiecināt tikai uz Balatona ezerā nozvejotiem zandartiem. Šādiem preču sūtījumiem bija jāpievieno sertifikāts, kas apliecina, ka zivis iegūtas no Balatona ezera. 1931. gadā Bernes Starptautiskajā patentu birojā tika reģistrēts neliels, izliekts metāla zīmogs, kas vēlāk tika piestiprināts kā preču zīme pie eksportēto zandartu žaunu vākiem (*operculum*) (Héjjas un Punk, 2010).

“Balatoni hal” karpas reputācijas vēsturiskā izcelsme

- Attiecībā uz karpu nozīmīgumu — publikācijā ar nosaukumu “A Balaton halai” [Balatona ezera zivis] tika norādīts, ka karpas ieņem otro vietu aiz zandartiem (Lukács, 1936).
- Līdztekus zandartiem karpas bija otra suga, kuras krājumus Balatona zivju audzētavas centās apzināti palielināt, kopš 20. gs. divdesmitajiem gadiem īstenojot rūpīgu audzēšanas praksi.

Atsauce uz specifiskācijas publikāciju

(šīs regulas 6. panta 1. punkta otrā daļa)

<https://gi.kormany.hu/foldrajzi-arujelzok>

ISSN 1977-0952 (elektroniskais izdevums)
ISSN 1725-5201 (papīra izdevums)



Eiropas Savienības
Publikāciju birojs
L-2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV